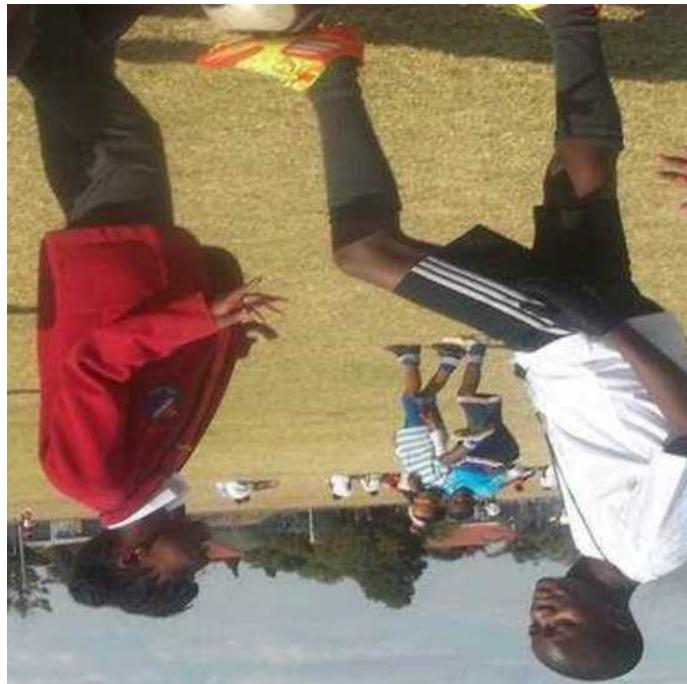


Andiiswa jogadör Fitun ida / Tetun tet / English en

III 2

■ Aurelio da Costa
■ Eden Daniels
■ Eden Daniels



Andiiswa Soccer Star
Andiiswa jogadör Fitun ida

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 International License.



■ Aurelio da Costa (tet)

■ Eden Daniels

■ Eden Daniels

Andiiswa Soccer Star
Andiiswa jogadör Fitun ida /

globalstorybooks.net

Global Storybooks



<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>

License.



Andiswa haree labarik mane sira
halimar tebe-bola. Nia espera katak nia
bele joga hamutuk mós ho sira. Nia
husu ba treinadór karik nia bele treinu
ho sira.

...

Andiswa watched the boys play soccer.
She wished that she could join them.
She asked the coach if she can practise
with them.

The coach put his hands on his hips. "At
this school, only boys are allowed to
play soccer," he said.

...

"Iha niniia eskola, so labarik mane sira
de'it mak hetan permisau atu joga
Treinador tau liman ba niniia kanotak.
bola," nia dehan.





Labarik mane sira dehan ba nia atu ba joga netball. Sira dehan netball mak ba foto no tebe-bola ba labarik mane sira. Andiswa sente satiadu.

...

The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.



Ema hotu kontente tebes. Husi loron ne'e keda, labarik foto sira mos hetan permisaun atu joga bola iha eskola.

...

The crowd went wild with joy. Since that day, girls were also allowed to play soccer at the school.

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.

...

Loron turir mai, escola iha jogu tebe bola boot ida. Treinador preokupa tanba niniia jogador di'ak tebes morsa no labele jogar.



During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.
...

Nia tebe bola makas no hatama goju labarik mane ida passa bola ba Andiswa. Nia muda lalais loos ba baliza. Nia tebe bola makas no hatama goju ida.





Andiswa halai ba treinadór no harohan ba nia atu husik nia joga. Treinadór lahatene saida mak nia atu halo. Depois nia deside katak Andiswa bele tama ho ekipa.

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



Jogu ne'e difisil. Laiha ema ida mak hatama golu iha meia-ora.

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.